

Ewangelia Jana

Rozdział 6

6:1	G3326 μετα meta Po	G5023 ταυτα tauta tych	G565 απηλθεν apēlthen odszedł	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G4008 περαν peran za	G3588 της tēs —	G2281 θαλασσης thalassēs morze	G3588 της tēs —	G1056 γαλιλαιας galilaias Galilejskie	
	G3588 της tēs —	G5085 τιβεριαδος tiberiadatos Tyberiadzkie	G2532 και kai I	G190 ηκολουθει ēkolouthei podążał za	G846 αυτω autō Nim	G3793 οχλος ochlos tłum	G4183 πολυς polys wielki	G3754 οτι hoti gdyż	G3708 εωρων eōrōn widzieli	G846 αυτου autou Jego	
	G3588 τα ta —	G4592 σημεια sēmeia znaki	G3739 α ha które	G4160 εποιει epoiei czynił	G1909 επι epi na	G3588 των tōn —	G770 ασθενουντων asthenountōn którzy są słabí	6:3 G424 ανηλθεν anēlthen Wstąpił	G1161 δε de zaś	G1519 εις eis na	
	G3588 το to —	G3735 ορος oros wzgórze	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G2532 και kai i	G1563 εκει ekei tam	G2521 εκαθητο ekathēto usiadł	G3326 μετα meta z	G3588 των tōn —	G3101 μαθητων mathētōn uczniami	G846 αυτου autou Jego
6:4	G2258 ην ēn Była	G1161 δε de zaś	G1451 εγγυς engys blisko	G3588 το to —	G3957 πασχα pascha Pascha	G3588 η hē —	G1859 εορτη heortē święto	G3588 των tōn —	G2453 ιουδαιων ioudaiōn judejskie	6:5	
	G1869 επαρας eparas Podniósłszy	G3767 ουν oun więc	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G3588 τους tous —	G3788 οφθαλμους ofthalmous oczy	G2532 και kai i	G2300 θεασαμενος theasamenos zobaczyszy	G3754 οτι hoti że	G4183 πολυς polys wielki	
	G3793 οχλος ochlos tłum	G2064 ερχεται erchetai przychodzi	G4314 προς pros do	G846 αυτον auton Niego	G3004 αυτον auton mówí	G4314 προς pros do	G3588 τον ton —	G5376 φιλιππον filippon Filipa	G4159 ποθεν pothen gdzie	G59 αγορασομεν agorasomen kupimy	
	G740 αρτους artous chleba	G2443 ινα hina aby	G5315 φαγωσιν fagōsin zjedliby	G3778 ουτοι houtoi ci	G5124 ουτο touto To	G1161 τουτο de zaś	G3004 δε de mówíł	G3985 ελεγχεν elegēn poddając próbie	G846 αυτον auton go	G846 αυτος autos sam	
	G1063 γαρ bowiem	G1492 ηδει ēdei wiedział	G5101 τι ti co	G3195 εμελλεν emellen miał	G4160 ποιειν poiein czynić	6:6 6:7 G611 απεκριθη apekrithē Odpowiedział	G1161 δε de zaś	G846 αυτω autō Mu	G5376 φιλιπποс filippos Filip	G1250 διακοσιων diakosiōn za dwieście	
	G1220 δηναριων dēnariōn denarów	G740 αρτοι artoi chlebów	G3756 ουκ ouk nie	G714 αρκουσιν arkousin wystarczy	G846 αυτοις autois im	G2443 ινα hina aby	G1538 εκαστοс hekastos każdy	G846 αυτων autōn z nich	G1024 βραχυ brachy trochę	G5100 τι ti cos	
	G2983 λαβη labē otrzymałby	6:8 λεγει legei Mówí	G3004 αυτω autō Mu	G846 εις heis jeden	G1520 ει ek z	G1537 των tōn —	G3588 μαθητων mathētōn uczniów	G846 αυτου autou Jego	G406 ανδρεαс andreas Andrzej	G3588 ο ho —	
	G80 αδελφοс adelfos brat	G4613 σιμωνοс simōnos Szymona	G4074 πετρου petrou Piotra	6:9 εστιν estin Jest	G2076 εστιν estin chłopczyk	G3808 παιδαριον paidarion jeden	G1520 εν en tutaj	G5602 ωδε hōde tutaj	G3588 ο ho —	G2192 εχει echei ma	G4002 πεντε pente pięć
	G740 αρτους artous chlebów	G2916 κριθινους krithinous jęczmiennych	G2532 και kai i	G1417 δυο dyo dwie	G3795 οψαρια opsaria rybki	G235 αλλα alla ale	G5023 ταυτα tauta te	G5101 τι ti co	G2076 εστιν estin jest	G1519 εις eis na	

G5118 τοσουτους tosoutous tak wielu	6:10	G2036 ειπεν eipen Powiedział	G1161 δε de zaś	G3588 ο ho —	G2424 ηησους iēsous Jezus	G4160 ποιησατε poiēsate uczyńcie	G3588 τους tous by	G444 ανθρωπους anthrōpous ludzie
G377 αναπεσειν anapesein rozłożyć się		G2258 ην ēn było	G1161 δε de zaś	G5528 χορτος chortos trawy	G4183 πολυς polys wiele	G1722 εν en w	G3588 τω tō tym	G5117 τοπω topō miejscu
G3588 οι hoi —		G435 ανδρες andres męzczyźni	G3588 τον ton —	G706 αριθμον arithmon liczbą	G5616 ωσει hōsei jakby	G4000 πεντακισχιλιοι pentakischiilioi pięć tysięcy	6:11 G2983 ελαβεν elaben Wział	G1161 δε de zaś
G740 αρτους artous chleby		G3588 ο ho —	G2424 ηησους iēsous Jezus	G2532 και kai i	G2168 ευχαριστησας eucharistēsas podziękowawszy	G1239 διεδωκεν diedōken rozdał	G3588 τοις tois —	G3588 μαθηταις mathētais uczniom
G3101 μαθηται mathētai uczniowie		G3588 τοις tois —	G345 ανακειμενοις anakeimenois leżącym	G3668 ομοιως homoiōs podobnie	G2532 και kai i	G1537 εκ ek z	G3588 των tōn —	G3745 οσον hoson rybkami
6:12		G5613 ως hōs Gdy	G1161 δε de zaś	G1705 ενεπλησθησαν eneplēsthēsan zostali nakarmieni	G3004 λεγει legei mówi	G3588 τοις tois —	G3101 μαθηταις mathētais uczniom	G846 αυτου autou Jego
G4052 περισσευσαντα perisseusaanta które pozostały		G2801 κλασματα klasmata kawałki	G2443 ινα hina aby	G3361 μη mē nie	G5100 τι ti cos	G622 αποληται apolētai zginęłoby	6:13 G4863 συνηγαγον synēgagon Zebrali	G3588 ουν oun więc
G1072 εγεμισαν egemisan napełnili		G1427 δωδεκα dōdeka dwanaście	G2894 κοφινους kofinous koszy	G2801 κλασματων klasmatōn kawałków	G1537 εκ ek z	G3588 των tōn —	G4002 πεντε pente pięciu	G740 αρτων artōn chlebów
G2916 κριθινων krithinōn jęczmiennych		G3739 α ha	G4052 επερισσευσεν eperisseusen które	G3588 τοις tois —	G977 βεβρωκοσιν bebrōkosin przekroczył przekroczyły	G3588 τοις tois —	G3588 βεβρωκοσιν bebrōkosin jedzącym	G3767 ον oun więc
G444 ανθρωποι anthrōpoi ludzie		G1492 ιδοντες idontes zobaczywszy	G3739 ο ho jakiego	G4160 εποιησεν epoiēsen uczynił	G4592 σημειον sēmeion znaku	G3588 ιησους iēsous —	G2424 ηησους iēsous Jezus	G3754 οτι hoti mówili
G2076 εστιν jest		G230 αληθως alēthōs prawdziwie	G3588 ο ho —	G4396 προφητης profētēs Prorok	G3588 ο ho —	G2064 ερχομενος erchomenos przychodzący	G1519 εις eis na	G3588 τον ton —
G2424 ιησους iēsous Jezus		G3767 ουν oun więc	G1097 γνους gnous poznawszy	G3754 οτι hoti że	G3195 μελλουσιν mellousin zamierzają	G2064 ερχεσθαι erchesthai przyjść	G2532 και kai i	G726 αρπαζειν harpazein porwać
G4160 ποιησωσιν poiēsōsin uczyniliby		G846 αυτον auton Go	G935 βασιλεа basilea królem	G402 ανεχωρησεν anechōrēsen oddalił się	G3825 παλιν palin znów	G1519 εις eis na	G3588 το to —	G846 ορος oros góre
G5613 ως hōs Gdy		G1161 δε de zaś	G3798 οψια opsia wieczór	G1096 εγενετο egeneto stał się	G2597 κατεβησαν catebēsan zeszli	G3588 οι hoi —	G3101 μαθηται mathētais uczniowie	G1909 επι epi nad

G2281 thalassan morze	6:17	G2532 kai A	G1684 εμβαντες embantes	G1519 εις do	G3588 το —	G4143 πλοιον łodzi	G2064 ηρχοντο wyruszyli	G4008 περαν na drugą stronę	G3588 της tēs
G2281 thalassēs morza	G1519 eis do	G2584 καπερναουμ Kaperناoum	G2532 και a	G4653 σκοτια skotia	G2235 ηδη już	G1096 εγεγονει egegonei	G2532 και a	G3756 ουκ nie	G2064 εληλυθει elēlythei
G4314 προς pros do	G846 αυτους autous	G3588 ο —	G2424 ιησους Iēsous	6:18	G3588 η hē	G5037 τε te	G2281 θαλασσα thalassa	G417 ανεμου anemou	G3173 μεγαλου megalou
G1326 διηγειρετο diēgeireto było burzone	6:19	G1643 εληλακοτες elēlakotes	G3767 ουν więc	G5613 ως około	G4712 σταδιους stadiouς	G1501 εικοσιπεντε eikosipente	G2228 η ē	G4154 πνεοντος pneontos	wiejąc
G5144 τριακοντα triakonta trzydziestu	G2334 θεωρουσιν theōrousin	G3588 τον —	G2424 ιησουν iēsoun	G4043 περιπατουнта peripatounta	G1909 επι po	G3588 της —	G2281 θαλασσης thalassēs	G2532 και i	G1451 εγγυς engys
G3588 του tou	G4143 πλοιου ploiu	G1096 γινομενον ginomenon	G2532 και kai	G5399 εφοβηθησαν efobēthēsan	6:20	G3588 ο ho	G1161 δε de	G3004 λεγει legei	G846 αυτοις autois
— łodzi	stającego	się	i	przestraszyli się	—	— zas	mówi	im	
G1473 εγω egō Ja	G1510 ειμι jestem	G3361 μη nie	G5399 φοβεισθε fobeisthe	6:21	G2309 ηθελον Chcieli	G3767 ουν więc	G2983 λαβειν wziąć	G846 αυτον Go	G1519 το do
G4143 πλοιον ploion łodzi	G2532 και kai	G2112 ευθεως euthēos	G3588 το —	G4143 πλοιον łódź	G1096 εγενετο stała się	G1909 επι do	G3588 της —	G1093 γης ziemi	G1519 ην której
G5217 υπηγον hypēgon odeszli	6:22	G3588 τη tē	G1887 επανριον epaurion	G3588 ο ho	G3793 οχλος tłum	G3588 ο —	G2476 εστηκως stojący	G4008 περαν po drugiej stronie	
G3588 της tēs	G2281 θαλασσης thalassēs	G1492 ιδων idōn	G3754 οτι hoti	G4142 πλοιαριον łódeczka	G243 αλλο inna	G3756 ουκ nie	G2258 ην była	G1563 εκει tam	G1487 ει jeśli
— morza	zobaczyszy	że	której	G1519 εις do	G1684 ενεβησαν weszli	G3588 οι —	G3101 μαθηται uczniowie	G846 αυτου Jego	G2532 και i
G3361 μη mē nie	G1520 εν hen jedna	G1565 εκεινο ta	G1519 εις do	G3739 ο której	G1684 ενεβησαν weszli	G3588 οι —	G3101 μαθηται uczniowie	G846 αυτου Jego	G3754 οτι że
G3756 ou ou nie	G4897 συνεισηλθεν syneiselthen	G3588 τοις tois	G3101 μαθηταις mathētais	G846 αυτου Jego	G3588 ο ho	G2424 ιησους Jezus	G1519 εις do	G4142 πλοιαριον łódeczki	
G235 αλλα alla ale	G3441 μονοι monoi	G3588 οι hoi	G3101 μαθηται mathētai	G846 αυτου Jego	G565 απηλθον odeszli	6:23	G243 αλλα Inne	G1161 δε zaś	G2064 ηλθεν przybyły
G1537 ek ek z	G5085 τιβεριادος tiberiadōs	G1451 εγγυς engys	G3588 του tou	G5117 τοπου topou	G3699 οπου hopou	G5315 εφαγον zjedli	G3588 τον —	G740 αρτον chleb	G4142 πλοιαρια łódeczki
Tyberiadys	blisko	tego	miejsca	gdzie					

G2168 ευχαριστησαντος eucharistēsantos nad którym dziękował	G3588 του tou	G2962 κυριου kyriou	6:24	G3753 οτε hote	G3767 ουν oun	G1492 ειδεν eiden	G3588 ο ho	G3793 οχλος ochlos	G3754 οτι hoti
G2424 ιησους iēsous Jezus	G3756 ουκ ouk	G2076 εστιν estin	G1563 εκει ekei	G3761 ουδε oude	G3588 οι hoi	G3101 μαθηται mathētai	G846 αυτου autou	G1684 ενεβησαν enebēsan	G2532 και kai
eis do	nie	jest	tam	ani	—	uczniowie	Jego	weszli	i
G1519 εις eis	G3588 τα ta	G4143 πλοια ploia	G2532 και kai	G2064 ηλθον ēlthon	G1519 εις eis	G2584 καπερναουμ kapernaoum	G2212 ζητουντες zētountes	G3588 τον ton	G2424 ιησουν iēsoun
do	—	łódek	i	przyszli	do	Kapernaum	szukając	—	6:25 Jezusa
G2532 και kai	G2147 ευροντες heurontes	G846 αυτον auton	G4008 περαν peran	G3588 της tēs	G2281 θαλασσης thalassēs	G2036 ειπον eipon	G846 αυτω autō	G4461 ραββι rabbi	
A	znalazlszy	Go	po drugiej stronie	—	morza	powiedzieli	Mu	Rabbi	
G4219 ποτε pote	G5602 ωδε hōde	G1096 γεγονας gegonas	6:26	G611 απεκριθη apekrithē	G846 αυτοις autois	G3588 ο ho	G2424 ιησους iēsous	G2532 και kai	G2036 ειπεν eipen
kiedy	tu	stałeś się	Odpowiedział	im	—	Jezus	i		powiedział
G281 αμην amēn	G281 αμην amēn	G3004 λεγω legō	G5213 υμιν hymin	G2212 ζητειτε zēteite	G3165 με me	G3756 ουχ ouch	G3754 οτι hoti	G1492 ειδετε eidete	G4592 σημεια sēmeia
amen	amen	mówię	wam	szukacie	Mnie	nie	gdyż	zobaczyliście	G235 αλλ all
G3754 οτι hoti	G5315 εφαγετε efagete	G1537 εκ ek	G3588 των tōn	G740 αρτων artōn	G2532 και kai	G5526 εχορτασθητε echortasthēte	6:27	G2038 εργαζεσθε ergazesthe	
gdyż	zjedliście	z	—	chlebów	i	zostaliście nasyceni		Pracujcie	
G3361 μη mē	G3588 την tēn	G1035 βρωσιν brōsin	G3588 την tēn	G622 απολλυμενην apollymenēn	G235 αλλα alla	G3588 την tēn	G1035 βρωσιν brōsin	G3588 την tēn	G3306 μενουσαν menousan
nie	o	pokarm	—	który ginie	ale	o	pokarm	—	trwający
G1519 εις eis	G2222 ζωην zōēn	G166 αιωνιον aiōnion	G3739 ην hēn	G3588 ο ho	G5207 υιος hyios	G3588 του tou	G444 ανθρωπου anthrōpou	G5213 υμιν hymin	G1325 δωσει dōsei
dla	życia	wiecznego	który	—	Syn	—	człowieka	wam	Tego
G1063 γαρ bowiem	G3588 ο ho	G3962 πατηρ patēr	G4972 εσφραγισεν esfragisen	G3588 ο ho	G2316 θεος theos	6:28	G2036 ειπον eipon	G3767 ουν oun	G4314 προς pros
	—	Ojciec	opieczętował	—	Bóg		Powiedzieli	więc	do
G846 αυτον	G5101 τι	G4160 ποιωμεν poiōmen	G2443 ινα hina	G2038 εργαζωμεθα ergazōmetha	G3588 τα ta	G2041 εργα erga	G3588 του tou	G2316 θεου	
Niego	co	mielibyśmy czynić	aby	wypracowaliśmy	—	dzielami	—	Boga	
6:29	G611 απεκριθη apekrithē	G3588 ο ho	G2424 ιησους iēsous	G2532 και kai	G2036 ειπεν eipen	G846 αυτοις autois	G5124 τουτο touto	G2076 εστιν estin	G3588 το to
	Odpowiedział	—	Jezus	i	powiedział	im	to	jest	—
G2041 εργον	G3588 του tou	G2316 θεου theou	G2443 ινα hina	G4100 πιστευσητε pisteusēte	G1519 εις eis	G3739 ον hon	G649 απεστειλεν apesteilen	G1565 εκεινος ekeinos	
dzieło	—	Boga	aby	uwierzylibyście	w	Tego którego	wysłał	On	
6:30	G2036 ειπον eipon	G3767 ουν oun	G846 αυτω autō	G5101 τι ti	G3767 ουν oun	G4160 ποιεις poieis	G4771 συ sy	G4592 σημειον sēmeion	G2443 ινα hina
	Powiedzieli	więc	Mu	jaki	więc	czynisz	Ty	znak	aby

G1492 ιδωμεν idōmen	G2532 και kai	G4100 πιστευσωμεν pisteusōmen	G4671 σοι soi	G5101 τι ti	G2038 εργαζη ergazē	6:31	G3588 οι hoi	G3962 πατερες pateres
zobaczylibyśmy	i	uwierzylibyśmy	Tobie	co	robisz	—	—	Ojcowie
G2257 ημων hēmōn	G3588 το to	G3131 μαννα manna	G5315 εφαγον efagon	G1722 εν en	G3588 τη tē	G2048 ερημω erēmō	G2531 καθως kathōs	G2076 εστιν estin
nasi	—	mannę	zjedli	na	—	pustkowiu	jak	jest
G740 αρτον arton	G1537 εκ ek	G3588 του tou	G3772 ουρανου ouranou	G1325 εδωκεν edōken	G846 αυτοις autois	G5315 φαγειν fagein	6:32	G2036 ειπεν eipen
chleb	z	—	nieba	dał	im	zjeść	Powiedział	więc
G3588 ο ho	G2424 ησους iēsous	G281 αμην amēn	G281 αμην amēn	G3004 λεγω legō	G5213 υμιν hymin	G3756 ου ou	G1325 μωσης mōsēs	G5213 υμιν hymin
—	Jezus	amen	amen	mówię	wam	nie	Mojżesz	wam
G740 αρτον arton	G1537 εκ ek	G3588 του tou	G3772 ουρανου ouranou	G235 αλλ all	G3588 ο ho	G3962 πατηρ patēr	G3450 μου mou	G1325 διδωσιν didōsin
chleb	z	—	nieba	ale	—	Ojciec	mój	daje
G740 αρτον arton	G1537 εκ ek	G3588 του tou	G3772 ουρανου ouranou	G228 αληθινον alēthinon	6:33	G3588 ο ho	G1063 γαρ gar	G740 αρτος artos
chleb	z	—	nieba	—	prawdziwy	—	Bo	chleb
G2316 θεου theou	G2076 εστιν estin	G3588 ο ho	G2597 καταβαινων katabainōn	G1537 εκ ek	G3588 του tou	G3772 ουρανου ouranou	G2532 και kai	G2222 ζωην zōēn
Boga	jest	Ten	który zstępduje	z	—	nieba	i	G1325 διδους didous
G2889 κοσμω kosmō	6:34	G2036 ειπον eipon	G3767 ουν oun	G4314 προς pros	G846 αντον auton	G2962 κυριε kyrie	G3842 παντοτε pantote	G1325 ημιν hēmin
światu	Powiedzieli	więc	do	Niego	Panie	zawsze	daj	nam
G740 αρτον arton	G5126 τοντον touton	6:35	G2036 ειπεν eipen	G1161 δε de	G846 αυτοις autois	G3588 ο ho	G2424 ησους iēsous	G1510 ειμι eimi
chleba	tego	Powiedział	zaś	im	—	Jezus	Ja	jestem
G740 αρτος artos	G3588 της tēs	G2222 ζωης zōēs	G3588 ο ho	G2064 ερχομενος erchromenos	G4314 προς pros	G3165 με me	G3756 ου ou	G3983 πειναση peinasē
chleb	—	życia	—	przychodzący	do	Mnie	nigdy	nie
G2532 και kai	G3588 ο ho	G4100 πιστευων pisteuōn	G1519 εις eis	G1691 εμε eme	G3756 ου ou	G3361 μη mē	G1372 διψηση dipsēsē	G4455 πωποτε pōpote
a	—	wierzący	we	Mnie	nigdy	nie	zaznałby pragnienia	kiedykolwiek
6:36	G235 αλλ all	G2036 ειπον eipon	G5213 υμιν hymin	G3754 οτι hoti	G2532 και kai	G3708 εωρακατε heōrakate	G3165 με me	G2532 και kai
Ale	powiedziałem	wam	że	i	widzieliście	Mnie	i	nie
G4100 πιστευετε pisteuete	6:37	G3956 παν pan	G3739 ο ho	G1325 διδωσιν didōsin	G3427 μοι moi	G3588 ο ho	G4314 πατηρ patēr	G1691 εμε eme
wierzycie	Wszystko	co	daje	Mi	—	Ojciec	pros	Mnie
G2240 ηξει hēksei	G2532 και kai	G3588 τον ton	G2064 ερχομενον erchromenon	G4314 προς pros	G3165 με me	G3756 ου ou	G3361 μη mē	G1544 εκβαλω ekbalō
przyjdzie	a	—	przychodzącego	do	Mnie	nie	—	wyrzuciłbym

G1854 εξω eksō	6:38	G3754 οτι hoti	G2597 καταβεβηκα katabebēka	G1537 εκ ek	G3588 του tou	G3772 ουρανου ouranou	G3756 ουχ ouch	G2443 ινα hina	G4160 πιοι poiō
poza	Bowiem	zszedłem	z	—	nieba	nie	aby		czyniłbym
G3588 το to	G2307 θελημα thelēma	G3588 το to	G1699 εμον emon	G235 αλλα alla	G3588 το to	G2307 θελημα thelēma	G3588 του tou	G3992 πεμψαντος pempsantos	G3165 με me
—	wolę	—	moją	ale	—	wolę	Tego	który posłał	6:39 Mnie
G5124 τουτο touto	G1161 δε de	G2076 εστιν estin	G3588 το to	G2307 θελημα thelēma	G3588 του tou	G3992 πεμψαντος pempsantos	G3165 με me	G3962 πατρος patros	G2443 ινα hina
To	zaś	jest	—	wola	Tego	którego posłał	Mnie	Ojca	aby
G3956 παν pan	G3739 ο ho	G1325 δεδωκεν dedōken	G3427 μοι moi	G3361 μη mē	G622 απολεσω apolesō	G1537 εξ eks	G846 αυτου autou	G235 αλλα alla	G450 αναστησω anastēsō
wszystko	co	daje	Mi	nic	zgubiłbym	z	tego	ale	wzbudzę
G1722 εν en	G3588 τη tē	G2078 εσχατη eschatē	G2250 ημερα hēmera	G5124 τουτο touto	G1161 δε de	G2076 εστιν estin	G3588 το to	G2307 θελημα thelēma	G3588 του tou
W	—	ostatecznym	dniu	Taka	zaś	jest	—	wola	Tego
G3992 πεμψαντος pempsantos	G3165 με me	G2443 ινα hina	G3956 πας pas	G3588 ο ho	G2334 θεωρων theōrōn	G3588 τον ton	G5207 υιον hyion	G2532 και kai	G4100 πιστευων pisteuōn
który posłał	Mnie	aby	każdy	—	widzący	—	Syna	i	wierzący
G1519 εις eis	G846 αυτον auton	G2192 εχη echē	G2222 ζωην zōēn	G166 αιωνιον aiōnion	G2532 και kai	G450 αναστησω anastēsō	G846 αυτον auton	G1473 εγω egō	G3588 τη tē
W	Niego	mialby	życie	wieczne	a	wzbudzę	go	Ja	w
G2250 ημερα hēmera	6:41	G1111 εγογγυζον egongyzon	G3767 ουν oun	G3588 οι hoi	G2453 ιουδαιοι ioudaioi	G4012 περι peri	G846 αυτου autou	G3754 οτι hoti	G2036 ειπεν eipen
dniu	Szemrali	więc	—	Judejczycy	—	o	Nim	bo	powiedział
G1473 εγω egō	G1510 ειμι eimi	G3588 ο ho	G740 αρτος artos	G3588 ο ho	G2597 καταβας katabas	G1537 εκ ek	G3588 του tou	G3772 ουρανου ouranou	6:42 και kai
Ja	jestem	—	chleb	—	który zstąpił	z	—	nieba	I
G3004 ελεγον elegon	G3756 ουχ ouch	G3778 ουτος houtos	G2076 εστιν estin	G2424 ιησους iēsous	G3588 ο ho	G5207 υιος hyios	G2501 ιωσηφ iōsēf	G3739 ου hou	G2249 ημεις hēmeis
mówili	czy nie	Ten	jest	Jezus	—	syn	Józefa	którego	my
G3588 τον	G3962 πατερα patera	G2532 και kai	G3588 την tēn	G3384 μητερα mētera	G4459 πως pōs	G3767 ουν oun	G3004 λεγει legei	G3778 ουτος houtos	G1492 οιδαμεν oidamen
—	ojca	i	—	matkę	jak	więc	mówi	On	ż
G3588 του	G3772 ουρανου ouranou	G2597 καταβεβηκα katabebēka	6:43	G611 απεκριθη apekrithē	G3767 ουν oun	G3588 ο ho	G2424 ιησους iēsous	G2532 και kai	G2036 ειπεν eipen
—	nieba	zszedłem	Odpowiedział	więc	—	—	Jezus	i	powiedział
G846 αυτοις autois	G3361 μη mē	G1111 γογγυζετε gongyzete	G3326 μετ met	G240 αλληλων allēlōn	6:44	G3762 ουδεις oudeis	G1410 δυναται dynatai	G2064 ελθειν elthein	G4314 προς pros
im	nie	szemrajcie	między	sobą	Nikt	może	przyjść	do	Mnie
G1437 εαν ean	G3361 μη mē	G3588 ο ho	G3962 πατηρ patēr	G3588 ο ho	G3992 πεμψας pempsas	G3165 με me	G1670 ελκυση helkysē	G846 αυτον auton	G2532 και kai
jeśli	nie	—	Ojciec	Ten	który posłał	Mnie	pociągnąłby	go	a

G1473	G450	G846	G3588	G2078	G2250	6:45	G2076	G1125	
εγω egō	αναστησω anastēsō	αυτον auton	τη tē	εσχατη eschatē	ημερα hēmera		εστιν estin	γεγραμμενον grammenon	
Ja	wzbudzę	go	w	ostatecznym	dniu		Jest	które jest napisane	
G1722	G3588	G4396	G2532	G2071	G3956	G1318	G3588	G2316	G3767
εν en	τοις tois	προφηταις profētais	και kai	εσονται esontai	παντες pantes	διδακτοι didaktoi	του tou	θεου theou	πας pas
u	—	proroków	i	będą	wszyscy	nauczeni	przez	Boga	każdy
G3588	G191	G3844	G3588	G3962	G2532	G3129		G2064	
ο ho	ακουσας akousas	παρα para	του tou	πατρος patros	και kai	μαθων mathōn		ερχεται erchetai	
ten	który usłyszał	od	—	Ojca	i	który przyjął pouczenie		przychodzi	
G4314	G3165	G3756	G3754	G3588	G3962	G5100	G3708	G1487	G3361
προς pros	με me	6:46	ουχ ouch	οτι hoti	τον ton	πατερα patera	τις tis	εωρακεν heōraken	ει ei
do	Mnie	Nie	gdyż	—	Ojca	ktoś	widział	jeśli	nie
G3588	G5607	G3844	G3588	G2316	G3778	G3708	G3588	G3962	G281
ο ho	ων ōn	παρα para	του tou	θεου theou	ουτος houtos	εωρακεν heōraken	τον ton	πατερα patera	αμην amēn
—	będący	od	—	Boga	Ten	widział	—	Ojca	Amen
G281	G3004	G5213	G3588	G4100	G1519	G1691	G2192	G2222	G166
αμην amēn	λεγω legō	υμιν hymin	ο ho	πιστευων pisteuōn	εις eis	εμε eme	εχει echei	ζωην zōēn	αιωνιον aiōnion
amen	mówię	wam	—	wierzący	we	Mnie	ma	życie	wieczne
G1473	G1510	G3588	G740	G3588	G2222	6:49	G3588	G3962	G5315
εγω egō	ειμι eimi	ο ho	αρτος artos	της tēs	ζωης zōēs	οτ hoi	πατερες pateres	υμων hymōn	εφαγον efagon
Ja	jestem	—	chleb	—	życia	—	Ojcowie	wasi	zjedli
G3588	G3131	G1722	G3588	G2048	G2532	G599	G3778	G2076	G3588
το to	μαννα manna	εν en	τη tē	ερημω erēmō	και kai	απεθανον apethanon	6:50	ουτος houtos	εστιν estin
—	mannę	na	—	pustkowiu	i	umarli	ten	jest	—
G740	G3588	G1537	G3588	G3772	G2597	G2443	G5100	G1537	G5315
αρτος artos	ο ho	εκ ek	του tou	ουραнов ouranou	καταβατων katabainōn	ινα hina	τις tis	εξ eks	αντου autou
chleb	—	z	—	nieba	zstępujący	aby	ktoś	z	fagē
G2532	G3361	G599	G1473	G1510	G3588	G740	G3588	G2198	G3588
και kai	μη mē	αποθανη apothanē	6:51	εγω egō	ειμι eimi	αρτος artos	ο ho	ζων zōn	ο ho
i	nie	umarłby	Ja	jestem	—	chleb	—	żywjący	—
G1537	G3588	G3772	G2597	G1437	G5100	G5315	G1537	G5127	G3588
εκ ek	του tou	ουραнов ouranou	καταβας katabas	εαν ean	τις tis	φαγη fagē	εκ ek	τουτου toutou	του tou
z	—	nieba	który zstąpił	jeśli	ktoś	zjadłby	z	tego	—
G740	G2198	G1519	G3588	G165	G2532	G3588	G740	G1161	G1473
αρτου artou	ζησεται zēsetai	εις eis	τον ton	αιωνα aiōna	και kai	ο ho	αρτος artos	δε de	εγω egō
chleba	będzie żyć	na	—	wiek	a	—	chleb	zaś	który
G1325	G3588	G4561	G3450	G2076	G3739	G1473	G1325	G5228	G3588
δωσω dōsō	η hē	σαρξ sarks	μου mou	εστιν estin	ην ēn	εγω egō	δωσω dōsō	υπερ hyper	της tēs
dam	—	ciało	moje	jest	które	Ja	dam	za	—
G2889	G2222	G3164	G3767	G4314	G240	G3588	G2453	G3004	
κοσμου kosmou	ζωης zōēs	εμαχονто emachonto	ουν oun	προς pros	αλληλους allēlous	οι hoi	ιουδαιοι ioudaioi	λεγοντες legentes	
świata	życie	Walczyli	więc	między	sobą	—	Judejczycy	mówiąc	

G4459	G1410	G3778	G2254	G1325	G3588	G4561	G5315	6:53	G2036	G3767
πως	δυναται	ουτος	ημιν	δουναι	την	σαρκα	φαγειν		ειπεν	ουν
jak	może	On	nam	dać	—	sarka	fagein		eipen	oun
G846	G3588	G2424	G281	G281	G3004	G5213	G1437	G3361	G5315	G3588
αυτοις	ο	ιησους	αμην	αμην	λεγω	υμιν	εαν	μη	φαγητε	την
autois	ho	iēsous	amēn	amēn	legō	hymin	ean	mē	fagēte	tēn
im	—	Jezus	amen	amen	mówię	wam	jeśli	nie	zjedlibyście	—
G4561	G3588	G5207	G3588	G444	G2532	G4095		G846	G3588	G129
σαρκα	του	υιου	του	ανθρωπου	και	πιητε		αυτου	το	αιμα
sarka	tou	hyiou	tou	anthrōpou	kai	piête		autou	to	haima
ciała	—	Syna	—	człowieka	i	napilibyście się	Jego	—	—	krwi
G3756	G2192	G2222	G1722	G1438	G3588	G5176	G3450	G3588	G4561	
ουκ	εχετε	ζωην	εν	εαυτοις	6:54	ο	τρωγων	μου	σαρκα	
ouk	echete	zōēn	en	heautois		ho	trōgōn	mou	sarka	
nie	macie	życia	w	sobie	—	Jedzący	moje	—	ciało	
G2532	G4095	G3450	G3588	G129	G2192	G2222	G166	G2532	G1473	G450
και	πινων	μου	το	αιμα	εχει	ζωην	αιωνιον	και	εγω	anastēsō
kai	pinōn	mou	to	haima	echei	zōēn	aiōnion	kai	egō	wzbudzę
i	pijący	moją	—	krew	ma	życie	wieczne	a	Ja	
G846	G3588	G2078	G2250	G3588	G1063	G4561	G3450	G230		
αυτον	τη	εσχατη	ημερα	ημερα	η	σαρξ	μου	αληθως		
go	tē	eschatē	hēmera	hēmera	hē	sarks	mou	alēthōs		
	w	ostatecznym	dniu	dniu	—	ciało	moje		prawdziwie	
G2076	G1035	G2532	G3588	G129	G3450	G230	G2076	G4213	G3588	
εστιν	βρωσις	και	το	αιμα	μου	αληθως	εστιν	ποσις	6:56	
jest	brōsis	kai	to	haima	mou	alēthōs	estin	posis	o	ho
pokarm	a	—	krew	moja	prawdziwie	jest	napój	—	—	—
G5176	G3450	G3588	G4561	G2532	G4095	G3450	G3588	G129	G1722	G1698
τρωγων	μου	την	σαρκα	και	πινων	μου	το	αιμα	εν	emoi
trōgōn	mou	tēn	sarka	kai	pinōn	mou	to	haima	en	Mnie
Jedzący	moje	—	ciało	i	pijący	moją	—	krew	we	
G3306	G2504	G1722	G846	G2531	G649	G3165	G3588	G2198	G3962	
μενει	καγω	εν	αυτω	καθως	απεστειλεν	με	ο	ζων	πατηρ	
menei	kagō	en	autō	kathōs	apesteilen	me	ho	zōn	patēr	
trwa	a Ja	w	nim	Jak	wysłał	Mnie	—	żyjący	Ojciec	
G2504	G2198	G1223	G3588	G3962	G2532	G3588	G5176	G3165	G2548	G2198
καγω	ζω	δια	τον	πατερα	και	ο	τρωγων	με	κακεινος	ζησetai
kagō	zō	dia	ton	patera	kai	ho	trōgōn	me	kakeinos	zēsetai
a Ja	żyję	dzięki	—	Ojcu	i	—	jedzący	Mnie	i ten	będzie żyć
G1223	G1691	G3778	G2076	G3588	G740	G3588	G1537	G3588	G3772	
δι	εμε	6:58	εστιν	ο	αρτος	ο	εκ	του	ουραнов	
przeze	eme	houtos	estin	ho	artos	ho	ek	tou	ouranou	
Mnie	To	jest	—	chleb	—	z	—	nieba	nieba	
G2597	G3756	G2531	G5315	G3588	G3962	G5216	G3588	G3131	G2532	
καταβας	ou	καθως	εφαγον	οι	πατερες	υμων	το	μαννα	και	
katabas	ou	kathōs	efagon	hoi	pateres	hymōn	to	manna	kai	
który zstąpił	nie	tak jak	zjedli	—	ojcowie	wasi	—	mannę	i	
G599	G3588	G5176	G5126	G3588	G740	G2198	G1519	G3588	G165	
απεθαнов	ο	τρωγων	τουτον	τον	αρτον	ζησetai	εις	τον	αιωna	
apethanon	ho	trōgōn	touton	ton	arton	zēsetai	eis	ton	aiōna	
umarli	—	jedzący	tym	—	chlebem	będzie żył	na	—	wiek	
G5023	G2036	G1722	G4864	G1321	G1722	G2584		G4183		
ταυτα	ειπεν	εν	συναγωγη	διδασκων	εν	καπερναουμ	6:60	πολλοι		
Tauta	eipen	en	synagōgē	didaskōn	en	kapernaoum		polloi		
Te	powiedzial	w	zgromadzeniu	nauczajac	w	Kapernaum		Wielu		

G3767 ουν więc	G191 akousantes	G1537 εκ ek	G3588 των tōn	G3101 μαθητων mathētōn	G846 αυτου autou	G2036 ειποн eipon	G4642 σκληροс sklēros	G2076 εσтiн estin	G3778 ουтoс houtos
o ho —	λογoс logos	τις tis	δυναται dynatai	αυтoу autoу	ακουеiн akouein	6:61	ειδωc eidōs	δe de	o ho
słowo	kto	może	go	słuchać		Wiedząc	zaś	—	Jezus
G1722 en w	G1438 εaутo heautō	G3754 отi hoti	G1111 γoγyчouσiν gongyzousin	G4012 пeрi peri	G5127 тouтou toutou	G3588 oi hoi	G3101 μaθηtaи mathētai	G846 αuтoу autou	G2036 εiпeв eipen
autois im	touто to	sobie	że	szemrzać	o	tym	uczniowie	Jego	powiedział
G846 αuтoиc autois im	G5124 touто to	G5209 vμaс hymas	G4624 σkandalizei	6:62	G1437 εaн ean	G3767 ouв oun	G2334 θeωρηte theōrēte	G3588 tov ton	G5207 vιoв hyion
					Jeśli	więc	widzielibyście	—	Syna
G3588 tou —	G444 anθpoωtoυ anthrōpou	G305 ανaβaiνoνta anabainonta	G3699 oπoυ hopou	G2258 ην ēn	G3588 τo to	G4386 πpoteρoν proteron	6:63	G3588 to to	G4151 πvneυma pneuma
	człowieka	wstępującego	gdzie	był	—	wcześniej	—	—	Duch
G2076 εsτiν jest	G3588 to	G2227 ζωoπoιouν zōpooioun	G3588 η hē	G4561 σapξ sarks	G3756 oυк ouk	G5623 ωφeλei ōfelei	G3762 oυδeν ouden	G3588 ta ta	G4487 ρημaτa rēmata
		ożywiający	—	ciało	nie	pomaga	nic	—	wypowiedzi
G3739 ha które	G1473 εγo egō	G2980 λaλo lalō	G5213 vμiν hymin	G4151 pneumα pneuma	G2076 εsτiν estin	G2532 κai kai	G2222 ζωη zōē	G2076 εsτiν estin	6:64
		mówię	wam	duch	jest	i	życie	jest	Ale
G1537 eks pośród	G5216 vμoν hymōn	G5100 τiνeς tines	G3739 oтi hoi	G3756 oу ou	G4100 πiσteυoυσiν pisteousin	G1492 ηδei ēdei	G1063 γap gar	G1537 εξ eks	G746 aρxηc archēs
		was	tacy	którzy	nie	wierzą	wiedział	bowiem	od
G3588 o —	G2424 iēsous	G5101 τiνeς tines	G1526 εiσiν eisin	G3588 oι hoi	G3361 μη mē	G4100 πiσteυoυtεc pisteontes	G2532 κai kai	G5101 τiς tis	G2076 εsτiν estin
	Jezus	kim	są	—	nie	wierzący	i	kim	jest
G3860 paradōsōn który wyda	G846 autov	6:65	G2532 κai kai	G3004 εлeγeν elegēn	G1223 δia dia	G5124 touто touto	G2046 εiρeκa eirēka	G5213 vμiν hymin	G3754 oтi hoti
	Go	I	mówił	dla	tego	powiedziałem	wam	że	
G3762 oudeis nikt	G1410 δynatai	G2064 εlθeiν elthein	G4314 πroс pros	G3165 μe me	G1437 εaν ean	G3361 μη mē	G5600 η ē	G1325 δeδoμeνoν dedomenon	G846 aυтo
	może	przyjć	do	Mnie	jeśli	nie	byłoby	które jest dane	mu
G1537 ek od	G3588 tou	G3962 πatroc patros	G3450 μou mou	6:66	G1537 εk ek	G5127 touтou toutou	G4183 πoλloι polloi	G565 aπeλthoν apēlthon	G3101 μaθηtaи mathētōn
		Ojca	mojego	Przez		to	wielu	poszło	uczniów
G846 aυtou Jego	G1519 eis	G3588 ta	G3694 oπiσo opisō	G2532 κai kai	G3765 oукeti ouketi	G3326 μeτ met	G846 aυtou autou	G4043 πeρiεpatoυv periepatoun	G2036 εiпeв eipen
	do	—	tyłu	i	już nie	z	Nim	chodziło	Powiedział
G3767 oun więc	G3588 o ho	G2424 iēsous	G3588 τoιc tois	G1427 δωδeκa dōdeka	G3361 μη mē	G2532 κai kai	G5210 vμeιc hymeis	G2309 θeλeτe thelete	G5217 vpaγeιv hypagein
	—	Jezus	do	dwunastu	czy	i	wy	chcecie	odchodzić

G611 απεκριθη apekrithē	G3767 ουн oun	G846 αυтω autō	G4613 σιμων simōn	G4074 πετρος petros	G2962 κυριε kyrie	G4314 προς pros	G5101 τινα tina	G565 απελευσομεθα apeleusometha
Odpowiedział więc	Mu	Szymon	Piotr	Panie	do	kogo	odejdziemy	
G4487 ρηματα rēmata	G2222 ζωης zōēs	G166 αιωνιου aiōniou	G2192 εχεις echeis	6:69	G2532 και kai	G2249 ημεις hēmeis	G4100 πεπιστευκαμεν pepisteukamen	G2532 και kai
przesłania życia	wiecznego	masz		A	my	uwierzyliśmy	i	
G1097 εγνωκαμεν egnōkamen	G3754 οτι hoti	G4771 συ sy	G1488 ει ei	G3588 ο ho	G5547 χριστος christos	G3588 ο ho	G5207 νιος hyios	G3588 του tou
poznaliśmy że	Ty	jesteś	—	Pomazaniec	—	Syn	—	Boga
G3588 του tou	G2198 ζωντος zōntos	6:70	G611 απεκριθη apekrithē	G846 αυτοις autois	G3588 ο ho	G2424 ηισους iēsous	G3756 ουκ ouk	G1473 εγω egō
—	żyjącego	Odpowiedział	im	—	Jezus	nie	Ja	was
G1427 δωδεκα dōdeka	G1586 εξελεξαμην ekseleksamēn	G2532 και kai	G1537 εξ eks	G5216 νμων hymōn	G1520 εις heis	G1228 διαβολος diabolos	G2076 εστιν estin	6:71 ελεγεν elegēn
dwunastu	wybäłem	a	z	was	jeden	oszczerca	jest	Mówil
G1161 δε de	G3588 τον ton	G2455 ιουδαν ioudan	G4613 σιμωνος simōnos	G2469 ισκαριωτην iskariōtēn	G3778 ουτος houtos	G1063 γαρ gar	G3195 ημελλεν ēmellen	G846 αυτον auton
zaś	odnośnie	Judasza	Szymona	Iskarioty	ten	bowiem	zamierzał	Go
G3860 παραδιδοναι paradidonai	G1520 εις heis	G5607 ων ōn	G1537 εκ ek	G3588 των tōn	G1427 δωδεκα dōdeka			
wydać	jeden	będąc	z	—	dwunastu			

Textus Receptus Oblubienicy - Ewangeliczny Przekład Intelinearny Nowego Testamentu